

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11184303   |   |   |   |   |  |   |  |  |   |
|--|---|---|---|---|--|---|--|--|---|
| DE   | EN  | FR  | IT  | NL  | ES   | CZ  | HR   | SI   | HU  |
| Lagern Sie Gasflaschen in gut belüfteten Bereichen, fern von Hitzequellen, offenen Flammen oder anderen Gefahrenquellen.                                   | Store gas cylinders in well-ventilated areas, away from heat sources, open flames or other hazards.                           | Stockez les bouteilles de gaz dans des endroits bien ventilés, loin des sources de chaleur, des flammes nues ou de tout autre danger.                           | Conservare le bombole di gas in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore, fiamme libere o altri pericoli.                           | Bewaar gascilinders in goed geventileerde ruimtes, uit de buurt van warmtebronnen, open vuur of andere gevaren.   | Guarde los cilindros de gas en áreas bien ventiladas, lejos de fuentes de calor, llamas abiertas u otros peligros.                                   | Plynové lahve skladujte v dobře větraných prostorách, mimo zdroje tepla, otevřeného ohně nebo jiných nebezpečí.                             | Spremite plinske boce u dobro prozračenim prostorima, daleko od izvora topline, otvorenog plamena ili drugih opasnosti.                          | Plinske jeklenke hranite v dobro prezračenih prostorih, stran od virov toplote, odprtega ognja ali drugih nevarnosti.                          | A gázpalackokat jól szellőző helyen tárolja, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy egyéb veszélyforrásoktól távol.                                |
| Kennzeichnen Sie Gasflaschen deutlich mit dem Namen des enthaltenen Gases und den entsprechenden Gefahrensymbolen, um Verwechslungen zu vermeiden.         | To avoid confusion, clearly mark gas cylinders with the name of the gas they contain and the corresponding hazard symbols.    | Étiquetez clairement les bouteilles de gaz avec le nom du gaz qu'elles contiennent et les symboles de danger correspondants pour éviter toute confusion.        | Etichettare chiaramente le bombole di gas con il nome del gas che contengono e i relativi simboli di pericolo per evitare confusione.     | Label gascilinders duidelijk met de naam van het gas dat ze bevatten en de relevante gevarensymbolen om verwarring te voorkomen.                        | Etiquete claramente los cilindros de gas con el nombre del gas que contienen y los símbolos de peligro relevantes para evitar confusiones.           | Lahve na plyny zřetelně označte názvem plynu, který obsahují, a příslušnými symboly nebezpečnosti, aby nedošlo k záměně.                    | Jasno označite plinske boce s nazivom plina koji sadrže i relevantnim simbolima opasnosti kako biste izbjegli zabunu.                            | Plinske jeklenke jasno označite z imenom plina, ki ga vsebujejo, in ustreznimi simboli za nevarnost, da preprečite zmedo.                      | A félreértések elkerülése érdekében egyértelműen címkézze fel a gázpalackokat a bennük lévő gáz nevével és a vonatkozó veszélyszimbólumokkal. |
| Verwenden Sie nur Gasflaschen, die ordnungsgemäß gekennzeichnet und von einem autorisierten Lieferanten stammen.   | Only use gas cylinders that are properly labelled and supplied by an authorised supplier.                                     | Utilisez uniquement des bouteilles de gaz correctement étiquetées et provenant d'un fournisseur agréé.  | Utilizzare solo bombole di gas adeguatamente etichettate e provenienti da un fornitore autorizzato.                                       | Gebruik alleen gasflessen die correct zijn geëtiketteerd en afkomstig zijn van een geautoriseerde leverancier.  | Utilice únicamente cilindros de gas que estén debidamente etiquetados y provengan de un proveedor autorizado.  | Používejte pouze plynové lahve, které jsou řádně označené a pocházejí od autorizovaného dodavatele.   | Koristite samo plinske boce koje su ispravno označene i dolaze od ovlaštenog dobavljača.   | Uporablajte samo plinske jeklenke, ki so ustrezno označene in prihajajo od pooblaščenega dobavitelja.  | Csak megfelelő címkével ellátott gázpalackot használjon, amely hivatalos szállítótól származik.   |
| Überprüfen Sie regelmäßig das Sicherheitsventil der Gasflasche, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und keine Undichtigkeiten aufweist. | Check the gas cylinder safety valve regularly to ensure that it is working properly and is not leaking.                       | Vérifiez régulièrement la soupape de sécurité de la bouteille de gaz pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle ne présente aucune fuite.     | Controllare regolarmente la valvola di sicurezza della bombola del gas per assicurarsi che funzioni correttamente e non presenti perdite. | Controleer regelmatig de veiligheidsklep van de gasfles om er zeker van te zijn dat deze goed werkt en niet lekt.                                       | Revise periódicamente la válvula de seguridad del cilindro de gas para asegurarse de que esté funcionando correctamente y que no tenga fugas.        | Pravidelně kontrolujte pojistný ventil plynové láhve, abyste se ujistili, že funguje správně a nedochází k netěsnostem.                     | Redovito provjeravajte sigurnosni ventil plinske boce kako biste bili sigurni da ispravno radi i da ne curi.                                     | Redno preverjajte varnostni ventil plinske jeklenke, da se prepričate, da pravilno deluje in ne pušča.   | Rendszeresen ellenőrizze a gázpalack biztonsági szelepét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik, és nincs-e szivárgás.        |
| Vermeiden Sie das Manipulieren oder Verändern des Sicherheitsventils, um die Sicherheit zu gewährleisten.  | To ensure safety, avoid tampering with or modifying the safety valve.   | Pour garantir la sécurité, évitez de falsifier ou de modifier la soupape de sécurité.   | Per garantire la sicurezza, evitare di manomettere o modificare la valvola di sicurezza.  | Om de veiligheid te garanderen, mag u niet knoeien met of wijzigingen aanbrengen aan de veiligheidsklep.  | Para garantizar la seguridad, evite manipular o modificar la válvula de seguridad.   | Aby byla zajištěna bezpečnost, vyvarujte se manipulace s pojistným ventilem nebo jeho úprav.  | Kako biste osigurali sigurnost, izbjegavajte diranje ili modificiranje sigurnosnog ventila.  | Da bi zagotovili varnost, se izogibajte poseganju ali spreminjanju varnostnega ventila.  | A biztonság érdekében kerülje a biztonsági szelep manipulálását vagy módosítását.   |
| Halten Sie Gasflaschen fern von offenen Flammen, Zündquellen, elektrischen Geräten oder anderen potenziellen Brandquellen.                                 | Keep gas cylinders away from open flames, ignition sources, electrical equipment or other potential fire sources.             | Gardez les bouteilles de gaz éloignées des flammes nues, des sources d'inflammation, des appareils électriques ou de toute autre source potentielle d'incendie. | Tenere le bombole di gas lontane da fiamme libere, fonti di accensione, dispositivi elettrici o altre potenziali fonti di incendio.       | Houd gascilinders uit de buurt van open vuur, ontstekingsbronnen, elektrische apparaten of andere potentiële brandbronnen.                              | Mantenga los cilindros de gas alejados de llamas abiertas, fuentes de ignición, dispositivos eléctricos u otras fuentes potenciales de incendio.     | Udržujte plynové lahve mimo otevřený oheň, zdroje vznícení, elektrická zařízení nebo jiné potenciální zdroje ohně.                          | Držite plinske boce dalje od otvorenog plamena, izvora paljenja, električnih uređaja ili drugih potencijalnih izvora vatre.                      | Plinske jeklenke hranite proč od odprtega ognja, virov vžiga, električnih naprav ali drugih možnih virov ognja.                                | Tartsa távol a gázpalackokat nyílt lángtól, gyújtóforrástól, elektromos készülékektől vagy egyéb potenciális tűzforrástól.                    |
| Rauchen Sie nicht in der Nähe von Gasflaschen und verwenden Sie keine Gasflaschen in Bereichen, in denen Rauchverbot herrscht.                             | Do not smoke near gas cylinders and do not use gas cylinders in areas where smoking is prohibited.                            | Ne fumez pas à proximité des bouteilles de gaz et n'utilisez pas de bouteilles de gaz dans les zones où il est interdit de fumer.                               | Non fumare vicino alle bombole di gas o utilizzare bombole di gas in aree in cui è vietato fumare.  | Rook niet in de buurt van gasflessen en gebruik gasflessen niet in ruimtes waar roken verboden is.  | No fume cerca de cilindros de gas ni utilice cilindros de gas en áreas donde está prohibido fumar.   | Nekuřte v blízkosti plynových lahví a nepoužívejte plynové lahve v oblastech, kde je kouření zakázáno.                                      | Ne pušite u blizini plinskih boca ili koristite plinske boce u područjima gdje je pušenje zabranjeno.  | Ne kadite v bližini plinskih jeklenk in ne uporabljajte plinskih jeklenk v prostorih, kjer je kajenje prepovedano.                             | Ne dohányozzon gázpalackok közelében, és ne használjon gázpalackot olyan helyen, ahol tilos a dohányzás.                                      |
| Verwenden Sie Gasflaschen nur in gut belüfteten Bereichen, um die Ansammlung von Gasen oder Dämpfen zu verhindern, die gesundheitsschädlich sein können.   | Use gas cylinders only in well-ventilated areas to prevent the accumulation of gases or vapors that may be harmful to health. | Utilisez les bouteilles de gaz uniquement dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de gaz ou de fumées pouvant être nocives pour la santé.      | Utilizzare le bombole di gas solo in aree ben ventilate per evitare l'accumulo di gas o fumi che possono essere dannosi per la salute.    | Gebruik gasflessen alleen in goed geventileerde ruimtes om de ophoping van gassen of dampen te voorkomen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid. | Utilice cilindros de gas únicamente en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de gases o humos que pueden ser perjudiciales para la salud. | Plynové láhve používejte pouze v dobře větraných prostorách, aby se zabránilo hromadění plynů nebo výparů, které mohou být zdraví škodlivé. | Koristite plinske boce samo u dobro prozračenim prostorima kako biste spriječili nakupljanje plinova ili para koji mogu biti štetni za zdravlje. | Plinske jeklenke uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih, da preprečite kopičenje plinov ali hlapov, ki so lahko škodljivi za zdravje. | Csak jól szellőző helyen használjon gázpalackot, hogy elkerülje az egészségre ártalmas gázok vagy gőzök felhalmozódását.                      |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Tyczka Energy GmbH  
Blumenstr. 5, 82538 Geretsried  
flaschengas@tyczka.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11184303   |   |  |  |   |   |  |  |  |   |
|--|---|--|--|---|---|--|--|--|---|
| DE   | EN  | FR   | IT   | NL  | ES  | CZ   | HR   | SI   | HU  |
| Achten Sie darauf, dass sich keine Gaslecks oder Undichtigkeiten in der Umgebung der Gasflaschen bilden.   | Make sure that there are no gas leaks or leaks in the area around the gas cylinders.  | Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de gaz ou de fuites autour des bouteilles de gaz.   | Assicurarsi che non vi siano perdite di gas o perdite intorno alle bombole di gas.   | Zorg ervoor dat er geen gaslekken of lekkages rondom de gasflessen zijn.  | Asegúrese de que no haya fugas de gas o fugas alrededor de los cilindros de gas.  | Ujistěte se, že v okolí plynových lahví neuniká plyn.  | Uvjerite se da nema curenja plina ili curenja oko plinskih cilindara.  | Prepričajte se, da okoli plinskih jeklenk ni puščanja plina ali puščanja.  | Győződjön meg arról, hogy nincs gázszivárgás vagy szivárgás a gázpalackok körül.  |
| Verwenden Sie geeignete Druckregler und Anschlüsse für die Gasflaschen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß montiert und gesichert sind.   | Use suitable pressure regulators and connections for the gas cylinders and ensure that they are properly fitted and secured.  | Utilisez des régulateurs de pression et des raccords appropriés pour les bouteilles de gaz et assurez-vous qu'ils sont correctement montés et sécurisés.   | Utilizzare regolatori di pressione e collegamenti adeguati per le bombole del gas e assicurarsi che siano montati e fissati correttamente.   | Gebruik geschikte drukregelaars en aansluitingen voor de gasflessen en zorg ervoor dat deze op de juiste manier gemonteerd en vastgezet zijn.   | Utilice reguladores de presión y conexiones adecuados para los cilindros de gas y asegúrese de que estén correctamente montados y asegurados.   | Používejte vhodné regulátory tlaku a přípojky pro plynové lahve a ujistěte se, že jsou správně namontovány a zajištěny.  | Upotrijebite odgovarajuće regulatore tlaka i priključke za plinske boce i osigurajte da su ispravno montirani i osigurani.   | Uporabite ustrezne regulatorje tlaka in priključke za plinske jeklenke ter zagotovite, da so pravilno nameščeni in zavarovani.   | Hasznájon megfelelő nyomásszabályozókat és csatlakozásokat a gázpalackokhoz, és gondoskodjon azok megfelelő felszereléséről és rögzítéséről.  |
| Halten Sie einen Notfallplan bereit, der die Vorgehensweise im Falle eines Gaslecks, eines Unfalls oder eines Notfalls mit Gasflaschen umfasst.  | Have an emergency plan in place that includes what to do in the event of a gas leak, accident or gas cylinder emergency.  | Ayez un plan d'urgence en place qui comprend ce qu'il faut faire en cas de fuite de gaz, d'accident ou d'urgence impliquant des bouteilles de gaz.   | Disporre di un piano di emergenza che includa cosa fare in caso di perdita di gas, incidente o emergenza che coinvolga le bombole di gas.  | Zorg voor een noodplan waarin staat wat u moet doen in geval van een gaslek, ongeval of noodsituatie waarbij gasflessen betrokken zijn.   | Tenga un plan de emergencia implementado que incluya qué hacer en caso de una fuga de gas, un accidente o una emergencia que involucre cilindros de gas.  | Mějte připravený nouzový plán, který zahrnuje, co dělat v případě úniku plynu, nehody nebo nouzové situace týkající se plynových lahví.  | Imajte plan za hitne slučajeve koji uključuje što učiniti u slučaju curenja plina, nesreće ili hitne situacije koja uključuje plinske boce.  | Pripravite načrt za nujne primere, ki vključuje, kaj storiti v primeru uhajanja plina, nesreče ali izrednega dogodka, ki vključuje plinske jeklenke.   | Készítsen vészhelyzeti tervet, amely tartalmazza a teendőket gázszivárgás, baleset vagy gázpalackokat érintő vészhelyzet esetén.  |
| Stellen Sie sicher, dass autorisiertes Personal über die korrekte Handhabung von Gasflaschen im Notfall informiert ist und entsprechende Schulungen erhalten hat.  | Ensure that authorized personnel are aware of and have received appropriate training on the correct handling of gas cylinders in an emergency.                                      | Assurez-vous que le personnel autorisé est conscient de la manipulation correcte des bouteilles de gaz en cas d'urgence et qu'il a reçu une formation appropriée.  | Assicurarsi che il personale autorizzato sia a conoscenza della corretta gestione delle bombole di gas in caso di emergenza e abbia ricevuto una formazione adeguata.  | Zorg ervoor dat bevoegd personeel op de hoogte is van de juiste omgang met gascilinders in geval van nood en een passende training heeft gekregen.  | Asegúrese de que el personal autorizado conozca el manejo correcto de los cilindros de gas en caso de emergencia y haya recibido la capacitación adecuada.  | Zajistěte, aby si oprávnění pracovníci byli vědomi správné manipulace s plynovými lahvemi v případě nouze a absolvovali odpovídající školení.  | Osigurajte da je ovlašteno osoblje upoznato s pravilnim rukovanjem plinskim bocama u hitnim slučajevima i da je prošlo odgovarajuću obuku.   | Zagotovite, da je pooblaščen osebje seznanjeno s pravilnim ravnanjem s plinskimi jeklenkami v nujnih primerih in da je bilo ustrezno usposobljeno.   | Győződjön meg arról, hogy a felhatalmazott személyzet tisztában van a gázpalackok vészhelyzetben történő helyes kezelésével, és megfelelő képzésben részesült.  |
| Vor jeder Verwendung solltest du die Gasleitungen, Schläuche und Anschlüsse auf Risse, Beschädigungen oder Undichtigkeiten überprüfen. Ein Leck in der Gasleitung kann zu einer gefährlichen Situation führen. | Before each use, check the gas lines, hoses and connections for cracks, damage or leaks. A leak in the gas line can lead to a dangerous situation.                                  | Avant chaque utilisation, vous devez vérifier les conduites de gaz, les tuyaux et les connexions pour déceler des fissures, des dommages ou des fuites. Une fuite dans la conduite de gaz peut conduire à une situation dangereuse.            | Prima di ogni utilizzo, controllare che le linee del gas, i tubi flessibili e i collegamenti non presentino crepe, danni o perdite. Una perdita nella linea del gas può portare a una situazione pericolosa. | Vóór elk gebruik moet u de gasleidingen, slangen en aansluitingen controleren op scheuren, beschadigingen of lekkages. Een lek in de gasleiding kan tot een gevaarlijke situatie leiden.              | Antes de cada uso, debe revisar las líneas de gas, mangueras y conexiones para detectar grietas, daños o fugas. Una fuga en la línea de gas puede provocar una situación peligrosa.                                 | Před každým použitím byste měli zkontrolovat plynové potrubí, hadice a spoje, zda nejsou prasklé, poškozené nebo netěsné. Netěsnost v plynovém potrubí může vést k nebezpečné situaci. | Prije svake uporabe trebali biste provjeriti ima li na plinskim cjevovodima, crijevima i spojevima pukotina, oštećenja ili curenja. Propuštanje plinskog voda može dovesti do opasne situacije.      | Prije svake uporabe trebali biste provjeriti ima li na plinskim cjevovodima, crijevima i spojevima pukotina, oštećenja ili curenja. Propuštanje plinskog voda može dovesti do opasne situacije.      | Minden használat előtt ellenőrizze a gázvezetékeket, tömlőket és csatlakozásokat repedés, sérülés vagy szivárgás szempontjából. A gázvezeték szivárgása veszélyes helyzethez vezethet.                              |
| Stelle den Grill so auf, dass er einen angemessenen Abstand zu brennbaren Materialien wie Gebäuden, Pflanzen oder Vorhängen hat. Halte auch Kinder und Haustiere fern, wenn der Grill in Betrieb ist.          | Position the grill so that it is an appropriate distance from flammable materials such as buildings, plants or curtains. Also keep children and pets away when the grill is in use. | Placez le gril de manière à ce qu'il se trouve à une distance appropriée des matériaux combustibles tels que des bâtiments, des plantes ou des rideaux. Éloignez également les enfants et les animaux domestiques lorsque le gril est utilisé. | Posizionare la griglia in modo che sia a una distanza adeguata da materiali combustibili come edifici, piante o tende. Tenere lontani anche i bambini e gli animali domestici quando il barbecue è in uso.   | Plaats de grill zo dat deze zich op de juiste afstand bevindt van brandbare materialen zoals gebouwen, planten of gordijnen. Houd ook kinderen en huisdieren uit de buurt als de grill in gebruik is. | Coloque la parrilla de manera que esté a una distancia adecuada de materiales combustibles como edificios, plantas o cortinas. También mantenga alejados a los niños y las mascotas cuando la parrilla esté en uso. | Umístěte gril tak, aby byl v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, jako jsou budovy, rostliny nebo závěsy. Při používání grilu také držte děti a domácí zvířata mimo dosah.   | Postavite roštilj tako da bude na odgovarajućoj udaljenosti od zapaljivih materijala kao što su zgrade, biljke ili zavjese. Također držite djecu i kućne ljubimce podalje dok je roštilj u upotrebi. | Postavite roštilj tako da bude na odgovarajućoj udaljenosti od zapaljivih materijala kao što su zgrade, biljke ili zavjese. Također držite djecu i kućne ljubimce podalje dok je roštilj u upotrebi. | grillsütőt úgy helyezze el, hogy megfelelő távolságra legyen az éghető anyagoktól, például épületektől, növényektől vagy függönyöktől. Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat is, amikor a grillt használja. |
| Halte immer einen Feuerlöscher in der Nähe des Grills bereit und kenne die richtige Verwendung im Falle eines Brandes.   | Always keep a fire extinguisher near the grill and know how to use it properly in case of a fire.   | Ayez toujours un extincteur à proximité du gril et sachez comment l'utiliser correctement en cas d'incendie.   | Avere sempre un estintore vicino al barbecue e sapere come usarlo correttamente in caso di incendio.   | Zorg ervoor dat er altijd een brandblusser in de buurt van de grill ligt en weet hoe u deze op de juiste manier moet gebruiken in geval van brand.  | Tenga siempre un extintor cerca de la parrilla y sepa usarlo correctamente en caso de incendio.   | V blízkosti grilu mějte vždy hasičí přístroj a v případě požáru jej umět správně použít.   | U blizini roštilja uvijek imajte aparat za gašenje požara i znajte ga pravilno koristiti u slučaju požara.   | U blizini roštilja uvijek imajte aparat za gašenje požara i znajte ga pravilno koristiti u slučaju požara.   | Mindig legyen tűzoltó készülék a grill közelében, és tudja, hogyan kell megfelelően használni tűz esetén.   |
| Rauche niemals in der Nähe des Grills oder während du Gas ein- oder ausschaltest.  | Never smoke near the grill or while turning gas on or off.  | Ne fumez jamais près du gril ou lorsque vous allumez ou éteignez le gaz.   | Non fumare mai vicino al barbecue o mentre si accende o spegne il gas.   | Rook nooit in de buurt van de grill of terwijl u het gas aan of uit zet.  | Nunca fume cerca de la parrilla o mientras abre o cierra el gas.  | Nikdy nekuřte v blízkosti grilu nebo při zapínání a vypínání plynu.  | Nikada nemojte pušiti u blizini roštilja ili dok uključujete ili gasite plin.  | Nikada nemojte pušiti u blizini roštilja ili dok uključujete ili gasite plin.  | Soha ne dohányozzon a grill közelében vagy a gáz be- vagy kikapcsolása közben.  |